

Communiqué de presse

Paris, mardi 25 novembre 2008

Réf. : CP/NH/42/2008

La diversité culturelle « en français » à l'honneur dans le monde littéraire

La littérature francophone « en français » est particulièrement à l'honneur cette année avec les récipiendaires des prestigieux prix suédois, français mais aussi chinois. La diversité des écrivains francophones, la place qu'occupent leurs œuvres dans la littérature mondiale et les distinctions internationales qu'ils obtiennent sont la plus belle illustration de la richesse et de la vitalité de la langue française.

Le **Prix Nobel de Littérature**, attribué à **Jean-Marie Gustave Le Clézio** pour l'ensemble de son œuvre, consacre « l'écrivain de la rupture, de l'aventure poétique et de l'extase sensuelle, l'explorateur d'une humanité au-delà et en dessous de la civilisation régnante ». Membre du jury du Prix des cinq continents de la Francophonie* depuis sa création, Jean-Marie Gustave Le Clézio, auteur franco-mauricien, n'a jamais démenti son attachement à l'écriture en français, et a toujours démontré son intérêt pour le développement du secteur du livre dans les pays du Sud. En janvier 2008 à Pékin, il recevait, aux côtés de cinq autres écrivains étrangers, le **prix du meilleur écrivain étranger** 2006 par la maison d'édition chinoise Editions Littéraires du peuple.

Atiq Rahimi, 46 ans, écrivain et cinéaste franco-afghan, couronné du **Prix Goncourt** pour ***Syngué sabour. Pierre de patience*** (P.O.L.), utilise la langue française pour décrire la réalité oppressante de la société afghane et la conception de l'islam qui y prévaut. Ses quatre précédents livres étaient traduits du persan mais *Syngué sabour. Pierre de patience* est son premier écrit directement en français.

Le **Prix Théophraste Renaudot** a été décerné à l'écrivain guinéen **Tierno Monémbo** pour ***Le Roi de Kahel*** (Seuil, 2008) qui est l'auteur d'une dizaine de romans, dans lesquels il évoque notamment l'impuissance des intellectuels en Afrique et les difficultés de vie des africains en France. Ainsi, après avoir distingué en 2006 Alain Mabanckou, Prix des Cinq continents de la Francophonie 2005 pour *Verre cassé* (Seuil), le Renaudot rend une nouvelle fois hommage à la littérature africaine francophone.

Le **Prix du roman France Télévisions** est revenu à l'auteur franco-algérien, **Yasmina Khadra** pour ***Ce que le jour doit à la nuit*** (Julliard, 2008). De son vrai nom Mohamed Moullessehou, Yasmina Khadra a déjà publié des nouvelles et romans en Algérie. Officier dans l'armée algérienne jusqu'en 2000, il décide de se consacrer à sa vocation l'écriture, qu'il choisit de faire en français. *Morituri* (Gallimard, 1999) le révèle au grand public. Aujourd'hui écrivain internationalement reconnu, Yasmina Khadra est traduit en 33 langues.

Le **Prix Décembre** est revenu à **Mathias Enard pour *Zone*** (Actes Sud, 2008). Après des études d'arabe et de persan et de longs séjours au Moyen-Orient (Iran, Liban, Egypte...), l'auteur, spécialiste du monde iranien, s'installe à Barcelone en 2000 où il enseigne l'arabe, anime plusieurs revues culturelles et ne cesse d'écrire. Mathias Enard a reçu le Prix des cinq continents de la Francophonie en 2004 pour *La perfection du Tir* (Actes Sud), son premier roman remarqué.

Après le Prix Mallarmé, **Seymus Dagtekin** reçoit le **Prix Théophile Gautier de l'Académie**

française pour son recueil de poésie ***Juste un pont sans feu*** (Le Castor Astral, 2007). Né à Haroun, village kurde du sud-est de la Turquie, Seymus Dagtekin vit depuis 1987 à Paris. Il est l'auteur de sept recueils de poésie et d'un roman, *À la source, la nuit* (Robert Laffont), qui a obtenu la mention spéciale du Prix des Cinq continents de la Francophonie en 2004.

L'Organisation internationale de la Francophonie qui a pour vocation de promouvoir la diversité culturelle poursuit son engagement à révéler chaque année de nouveaux talents francophones et à les promouvoir sur la scène littéraire internationale.

* Créé en 2001, le Prix des cinq continents de la Francophonie a été attribué en octobre 2008 à **Hubert Haddad** pour ***Palestine (Zulma)***. 78 romans issus de 18 pays francophones avaient été retenus pour cette 7^e édition: Algérie, Burkina Faso, Canada-Québec, Communauté française de Belgique, Cameroun, Congo, Côte d'Ivoire, France et Outre mer, Haïti, Iran, Liban, Madagascar, République démocratique du Congo (RDC), Rwanda, Sénégal, Suisse, Tunisie et Vietnam. Ils ont été publiés par 82 éditeurs exerçant dans 12 pays.

Plus d'information sur la programmation de l'OIF dans le domaine du livre:

www.francophonie.org/5continents

Direction de la langue française et de la diversité culturelle et linguistique

Contact: Myriam Senghor-Ba - Tél. 33 (0)1 44 37 32 30 - myriam.senghor-ba@francophonie.org

L'OIF compte 56 États et gouvernements membres, et 14 pays observateurs.

CONTACTS PRESSE

Anissa Barrak, chef du service de communication anissa.barrak@francophonie.org

Nathalie Heneman, chargée des relations médias Tél. 33 (0)1 44 37 32 52 nathalie.heneman@francophonie.org